

کارگیری بکارهینانا مؤدی هاریسون و برامسون (Harrison&Bramson) ی ل سهر دستکەفتی فۆتابیین پشکا زمان و ئەدهبی کوردی د بابەتی پراگماتیکی دا.

هاتیبه وەرگرتن ژ ناما دکتورایی کو نوکه د فونغا تاممکنی دایه
ایاد فیزالله عیمان¹ و مولود حمد نبی² و شیرزاد سهبری عهلی³

¹ پشکا زمانی کوردی، کۆلیژا پهروهردا بنیات، زانکۆیا دهوک، ههریما کوردستانی - عیراق. (Ayad.f.othman@uod.ac)

² پشکا زمانی کوردی، کۆلیژا پهروهردا بنیات، زانکۆیا دهوک، ههریما کوردستانی - عیراق. (molod.nabi@uod.ac)

³ پشکا زمانی کوردی، کۆلیژا پهروهردا بنیات، زانکۆیا دهوک، ههریما کوردستانی - عیراق. (sherzad.ali@uod.ac)

تاریخ الاستلام: 2023/03 تاریخ القبول: 2023/07 تاریخ النشر: 2024/07 <https://doi.org/10.26436/hjuoz.2024.12.3.1210>

پوخته:

نامانجا ئەفی فەکۆلینێ زانینا کاریگهاریا مؤدی هاریسون و برامسون یه ل سهر دستکەفتی فۆتابیین پۆلا چاری ل پشکا زمان و ئەدهبی کوردی د بابەتی پراگماتیکی دا ، فەکۆلهران پشت ب دیزاین ئەزمونگهاری یا دوو گرۆپین ههفسهنگ بهست، کۆمهلا فەکۆلینێ ههمی فۆتابیین فونغا چاری/ پشکا زمان و ئەدهبی کوردی/ کۆلیژا پهروهردا بنیات ل زانکۆیا دهوک بۆ سالا خواندنێ (2021-2022) بوون، کو ژمارا ئەوان (75) فۆتابیین کور و کچن ل سهر دوو هویان بشیوهیهکی ههرمههکی (i) و (ب) هاتینه دابهسکرن، ل گرۆپی ئەزمونگهاری یی هویا (ب) کو ژمارا فۆتابیان (38) فۆتابی بوون، بابەت ب مؤدی هاریسون و برامسون و ل گرۆپی کۆنترۆلکاری یی هویا (i) کو ژمارا فۆتابیان (37) فۆتابی بوون ههمان بابەت ب ریکا ئاسایایی دهاته گوتن. و ههفسهنگی دناقهرا فۆتابیان د چهند گۆراوهکاندا هاتهکرن. فەکۆلهران تافیکرناکه دهستکەفتی خواندنێ بۆ فۆتابیان دبابەتی پراگماتیکی دا بهرههفکر، کو ژ (40) بهندان پیکهاتبوو، و خاسلهتین سایکومهتری بۆ دهرهینان، و پشتی ب دوماهیك هاتنا ئەزمونێ کو وهرزهکی خواندنێ فەکیشا، فەکۆلهران ئالاف پراکتیکر و داتا دهرهینان و سهردهریا ئامارهیی ب تافیکرنا (t-test) ئ دگهل داتایاندا کر، ئەنجامان دیارکر، کو بکارهینانا مؤدی هاریسون و برامسونی کاریگهاریهکا مهزن د دهستکەفتی فۆتابیین گرۆپی ئەزمونگهاریدا ههبوو ب ههمهبر فۆتابیین گرۆپی کۆنترۆلکاری.

پهیفین کلیل: کاریگهاری، مؤدل، مؤدی هاریسون و برامسونی، پراگماتیک.

پشکا ئیکی

• ناریشهیا فەکۆلینێ:

دیارکریه کو بابەتی پراگماتیکی گهلهک ناستهنگان د تیگههشنی و وەرگرتن زانیاریان دا بۆ دروست دکهت، و ماموستایین ئەوان چهند خۆ ماندیژی دکهن ئی وەرگرتن و تیگههشتنا بابەتی پراگماتیکی بریکین ناسایی یین ماموستا دبیزیت ب زهحمهته و حهزا ئەوان ژبۆ بابەتی و فیروونا ناههروکا دبابەتی دا زور یا کیمه. ههروهسا نامادهبوونا فەکۆلهران ل سمینارو ورکشوپان دیاربوویه کو فۆتابی ب شیوهیهکی گشتی د لاوزن د هندهک بابەتین هزری، ب تایبهتی د بابەتی پراگماتیکی دا، لهوا فەکۆلهر دبیین کو ئەف ناستهنگ و ناریشه و لاوازییا فۆتابیان بۆ ئەوان ریک و ستراتیژییهتین ژ لای ماموستایین ئەفی بابەتی دهینه گوتن دفریت، چونکی پراگماتیک بابەتهکی هزری یی ئالوزه و پیدی یه هزرکرنا فۆتابیان و شیوهیین ئەوان یین هزرکرنی بهرحاف بهیته وەرگرتن ل دهمی وانێ کو ههر فۆتابیهک ل دویف حهزا خۆ و لدویف شیوهی خۆ یی دلخواز بابەتان

بابەتی پراگماتیکی ژ بابەتین هزری و ئالوز دهیته ههژمارتن ژ بهر هندی ناستهنگ و ناریشه دفیروونا ئەفی بابەتی ل دهف فۆتابیان پهیدادبیت، سهبرورین فەکۆلهران د وانگوتنا زانکۆیی دا و بتایبهت بابەتین گریدایی زمانی و پهیوهندیکرنا فەکۆلهری دگهل ماموستایین بابەتی پراگماتیکی دبیزن وهسا هاتیه زانین کو ئەف بابەته پیدی ب وانگوتنهکا چالاک و باشن کو نهو ریکه گرنگیی ب لایهنین هزرکرنا فۆتابیان بدهت، چونکی بابەتهکی هزری یی مینا پراگماتیکی پیدی فۆتابی ب شیان و هزرکرین کویر و لدویف شیوهیین حهز لسه ههبت بخوینیت و فیروونا. ههروهسا پهیوهندیکرنا فەکۆلهران ب فۆتابیین فونغا چواری ل پشکی و فۆتابیین کۆلیژ و زانکۆیین دی یین ههمان بابەت دخوینن، وهسا

*فەکۆلهری بهرپرس.

جیواویا ماناداریا نامارهی ل ناستی (0.05) دا نینه د دستکفتی قوتابیان د بابهتی پراگماتیکی دا دناقبهرا نافهندی نمرهیین قوتابیین گرؤپی نه زمونگه ری، نهوین بابهتی ل دویف مودلی هاریسون و برامسون (Harrison & Bramson) وهردگرن، و نافهندی نمرهیین قوتابیین گرؤپی کونترولکار نهوین ههمان بابهتی لدویف ریکا ناسایی وهردگرن.

• سنورئ فهکولینی:

- پشکا زمان و نهدهبی کوردی - کولیزا په وهردا بنیات - زانکویا دهوک.

- قوتابیین قوناغا جاری/ یین خواندنا سپیده هیان.

- وهرزی ئیکی - سالا خواندنی (2021-2022).

- بابهتین پراگماتیکی (چمک و پیناسا پراگماتیکی، هوکارین سرهلدانا پراگماتیکی، گرنکی و مفایی پراگماتیکی، جور و بنه مایین پراگماتیکی، جیواویا دناقبهرا واتاسازی و پراگماتیکی دا، کردهیین ناخفتنی، کارتیکرنا رهه نندین کومه لایه تی ل سهر کردهیین ناخفتنی، دهرکهفتین ناخفتنی، نیشانکار، گریمانین پیشه کیی)، یین کو لیژنا زانستی ل پشکی بریار ل سهر داین.

• پیناسه کرنا زارافان:

ئیک: کاریگه ری:

عامر (2006):

"همی نهوان گوهورینین نه رینی و نه رینی یین کارتیکرنی ل پروژهی دکهن بخوفه دگریت، ژ نهجامی نهجامدانا ههر چالاکیه کا پیشخستن" (عامر، 2006: 9).

Cambridge dictionary (2022):

"نهو شیانن کو سهرکهفتنی تیدا بینی و بهره مهینانا نهوان نهجامیه یین حز بؤ ههی. و هاتیه پیناسه کرن ب نهوی کوالتیا کو تیدا سهرکهفتنی بینی ب گهشتنا نهوی یا کو ته دقایبی" (Cambridge dictionary, 2022: 2).

فهکولهران ب نهفی رهنکی لخواری پیناسا ریکاری بؤ کاریگه رییی دکهن:

رادهی کارتیکرنی یی گوړاوی نه زمونگه رییه د بدهستقه هیانانا بابهتی پراگماتیکی دا ل دهق قوتابیین سه میلأ فهکولینی، کو بریکین نامارهی دهپته دستنیشانکرن.

دوو: مودلی هاریسون و برامسون:

Harrison & Bramson (2008):

نهو مودلی بهروردهیی یی هرزییه بؤ دستنیشانکرن پینچ شیوه یین هرزکرنی کاردکته، کو نهو زی شیوه یی پیکهینانی، نموونه یی و پراگماتیمی و شروفه کاری و کتواری، نهوی مروف د کارلیکین خو یین جیواوازا دگهل نهوی ژینگه ها تیدا دژیت بکاردهینیت (Harrison and Bramson, 2008: 14).

ابراهیم (2014):

بخوینیت دا کو کردارا فیچرکرنی ب دروستی بگه هیت. فهکولهران ناریشه یا فهکولینی، وهکی ل خورای دستنیشاندکته: نایا بکارهینانا مودلی هاریسون و برامسون دگوتنا بابهتی پراگماتیکیدا بؤ قوتابیین قوناغا جاری - پشکا زمان و نهدهبی کوردی، ناستی نهوان د نهفی بابهتی دا باش و بلند دکته؟.

• گرنکیا فهکولینی:

نارسته یین سهردهم و نویین بهروردهیی ب گرنکیفه تهماشه یی شیوه یین دلخوازین هرزکرنی یین قوتابیان د وهرگرتنا زانیاریان و ریکخستنا هزران دا دکهن، و بکارهینانا ستراتیجیه ت و مودلین فیچرکرنی یین کو گرنکیی ب دستنیشانکرن شیوه یین هرزکرنی د پلانندان و سهردهریکرن دگهل پیزانینان و بهره فکرن چالاکییین ههمه جور یین کو قوتابی لدویف شیوه یی هرزکرن و فیربوونا خو د هه لبریزیت، کو نهف چنده تیگه هشتن و پراکتیکرن و ناماده کرنا پیزانینان ب شیوه یی کی پیدفی ناساندکته.

دستنیشانکرن شیوه یین هرزکرنی یین قوتابیان ژلای ماموستایفه یا هاریکاره د پلانندان گوتنا وانهی و دستنیشانکرن ستراتیجیه ت و مودلین گونجایی و د دیزاینکرن چالاکییین فیچرکرنی د بابهتین وانهیان دا. و زانینا نهفان شیوه یین هرزکرنی یین قوتابیان دهاریکارن ژ بؤ بدهستقه هیانانا نامانجین فیچرکرنی ب شیوه یی کی پیدفی و گونجایی.

ژ نهفان مودلان زی مودلی هاریسون و برامسون (Harrison & Bramson) کو هاتیه نفاکارن ل سهر تیورا ههروو بهشین میشکی، کو ههر به شهک رادبیت ب چاره سه کرنا هندهک ناریشه یان، کو رادبیت ب دستنیشانکرن شیوه یین هرزکرنی یین قوتابیان حز ژبؤ ههی رادبیت دا کو کردارا فیچرکرن و فیربوونی ناسانکته و ب تاییه تی زی د ناماده کرنا که سین هرزفان دا.

فهکولهر ب نهوی هیفی نه کو تاقیکرن و بکارهینانا نهفی مودلی د وانه گوتنا بابهتی پراگماتیکی دا کو دهپته نیاسین ب بابهته کی هزی، و بشیوه یی گشتی یی ب زهحه ته تیگه هشتنا نهوی، ژ بهرندی فهکولهر نومیددکهن کو تیگه هشتن و پراکتیکرنا نهفی بابهتی بؤ قوتابیان ناسانکهن و ههروهکی د ژیانا نهوان یا خواندنی و یا گشتی دا.

• نامانچا فهکولینی:

زانینا کاریگه رییا بکارهینانا مودلی هاریسون و برامسون ل سهر دستکفتی قوتابیین پولا جاری ل پشکا زمان و نهدهبی کوردی د بابهتی پراگماتیکی دا.

• گریمانا فهکولینی:

فەكۆلینى لىسەر بكارهینانا زمانى ژ لایى ستراکچەر و رونانیقه دکەت. کو ژ پیکهاتا زمانى دەستپیدکەت بو وى دەوروبەرى جفاكى دجیت ئەوى تیدا بکارهاتی. (نحله، 2011: 15).

پیناسا ریکارى بو بابەتى پراگماتیکى:

پیزانینى بابەتى پراگماتیکى نە، پین کو دماوہی ئەزموونى دا ژ بو گرۆپین فەكۆلینى دەینە گوتن.

پشکا دووى/ زەمینەیا تیوری.

• مۆدلى ھاریسون و برامسون:

ھاریسون و برامسون (Harrison and Bramson) مۆدلەكە ژ بو ستایلین ھزرکرنى دياردکەن کو گریدایە ب تیورا ھەردوو رەخین میشى یى راستى و یى چەپى ژ بو چارەسەرکنا پیزانینا و بەرھەفکنا وان. ئاماژى ددەتە ھندى کو ھەر رەخەكى میشى خودان ھندەك شیوہی ھزرکرنى یە کو یى جیواوژە ژ رەخى دى د ریکا چارەسەرکنا پیزانینان و بەرھەفکنا ئەواندا. و ل سەر ئەفى بنەمایى رابوونە ب ديارکنا شیوہی فیروونى پتر ژ کوزیەكى دیتنى بو فیروونا تاکەکەسى ل سەر شیوہیەكى دلخواز و وى ھەز بو ھەى کو یى جیواوژە ژ شیوہیەكى دى یى تاکەکەسەكى دى ھەز بو ھەى. ئەف چەندەزى ب دەستیشانکنا پینچ شیوہی دەیتە ديارکرن ژ بو ماموستایان کو ل بەرچاڤ وەرگرن دەسەردەریکنا دگەل پیزانینان و ئاریشەیان و بارودوخین پەیدادبن. ئەف پینچ شیوہیە ژى ئەفە نە:

1- شیوہی پیکینانى (Synthesis Style): مەبەست ژ ئەفى شیوہی گریدانا دناڤەرا دیتن و ھزرین جیواوژە ژ بو پیکینانا وى تشتى یان وى پیکهاتەیا نوى، ھەرودەكى برامسون دياردکەت کو ئەف جورە کەسە خودان ھزرین ئافاکەر و نوى نە و ھەمى تشتەكى ب بەروفاژى وەرگرن، ل دەمى تو دبیزى سپی ئەو ھزر دکەن رەش، دەمى تو دبیزى دریز ئەو ھزر دکەن کورت. ھەرودەسا ئەف جورە کەسە خودان شیان، ھندەك تشتان دزانن و دياردکەن کو چ قوتابیین دى نەشین ب ئیکجاری بزنان یان تیبگەھن، و دشین ئەفان تشتان ب ھندەك کار و ھزرین ديقە گریدەن و داھینانى بکەن. ھەرودەسا گرنگیەکا مەزن ب راستیا نادەن و دەینە نیاسین ھەز ژ ئازاودیان دکەن و دگەل ھندى ھەزا گوھورینى لدەف ھەیە، ژ بو زیرەکی و داھینانین ئەو دکەن ھەزا خو دەریخستن و مەدحکرن و شانازی بخو برنى لدەف دياردکەت. (Harypursat, 2005: 8)

ژبو سەرەدەریکنا دگەل ئەفان جورە کەسان برامسون پینشازدکەت کو ماموستا دڤت ب بابەخ گرنگی ب دیتن و تیروانینین ئەوان بەدەت و سروشتى گەنگەشا ئەوان تیک نەدەت ب بەرگریکرنى ژ لایى ماموستایى فە (Rani & Agarwal, 2011)

مۆدلەكى شیوہی ھزرکرنیە، لىسەر بنەمایى دوو شیوہی کونترۆلا میشى ھاتیە ئافاکرن، کو دجیواوژن دگەل ئیک ل دەمى وەرگرتن و چارەسەرکنا پیزانینان لدویف نافەرۆكى و جوړى پیرابوونى (ابراھیم، 2014: 23).

فەكۆلەر پیناسا ریکارى ژ بو مودلی ھاریسون و برامسون (Harrison and Bramson) ب ئەفى رەنگى ل خواری دياردکەن:

مۆدلەكە، فەكۆلەر بو پۆلینکرن و دەستیشانکنا شیوہی ھزرکرنى پین قوتابیین گروپى ئەزمونگەریی بکاردەینن، کو ھەر قوتابەك لدویف شیوہی خوی تابیەتى ھزرکرنى دەیتە دەستیشانکرن کو دابەش دبنە پینچ شیوہی ھزرکرنى ئەوان ژى (پیکینانى، ئایدیالی، پراگماتیکى، شروفەکارى و کەتواری)، و لدویف ئەوان شیوہی تابیەتین قوتابیان بابەت و چالاکى دەینە بەرھەفکرن و قوتابى ب ئەنجامدانا ئەوان رادبن.

سى، دەستکەفت:

عگيە (2008):

" ئەو راستى و تیگەھ و گشتانندن و کارامەبەینە پین قوتابیان بەدەستقەھینان، پشتى خواندنا بابەتەكى، یان یەكەبەکا خواندنى، یان بابەتەكى بریاردایى بو فیروونى ب ریکەك یان ستراتیجیەتەکا دەستیشانکرنى" (عگيە، 2008: 300).

فلیج، (2019):

" سەرجمى ئەو زانیاری و پیزانینایە، کو قوتابى فیردبن، پشتى خواندنا ئەوان بو ماوہیەكى ديارکرنى، و بریکا تافیکرنەکا دەستکەفتى دەیتەزانین" (فلیج، 2019: 17).

پیناسا ریکارى بو دەستکەفتى:

ئەو زانیاری و پیزانین پین قوتابیین سەمپلا فەكۆلینى د بابەتى پراگماتیکى یى د ماوہی ئەزموونى دا دەیتە خواندن وەرگرن، و ب وى نمرەبى دەیتە پیفان یا د تافیکرنا دەستکەفتى دا، یا کو ژبو مەرەمى ئەفى فەكۆلینى دەیتە بەرھەفکرن، بەدەستقەدەینن.

چار: پراگماتیک:

ویژانە (1996):

پراگماتیک ئیکە ژ بوارین زمانفانینى کو ب فەكۆلینا یەكەبیین زمانى ژ دەرڤەى زمانى رادبیت و واتایین خو پین تابیەت ل دويف دەوروبەرى ھەنە (Wijana, 1996: 2).

مەبى (1993):

پراگماتیک خواندنا ھەلوپستین بکارهینانا زمانین مروفانە کو د چارچوفى کومەلگەھى دا دەیتە ديارکرن (Mey, 1993: 42).

نحله (2011):

ئەفی شیوهیی پشتبەستنی ل سەر دکەت ل سەر ئاریشەیی پراگماتیکی (صبح، 2015، ص853).

هەندەک ژ هزرین تاکین خۆدان ئەفی شیوهیی هزرکرنی:

- حەزا ئەنجامدانا ئەزمون و چالاکیی نازاد هەیه و ل چارەسەریین بەلز دگەرن ژ بۆ ئاریشەیان کو سازان ل سەر دەیتە کرن.

- هەرۆسا ئەف جوهر تاکەکەسە سەرەدەریی دگەل ئاریشەیان ب شیوهیەکی پەلە پەلی دگەن.

- گرنگیی ب لایەنێن کرداری ددەن. و شیانی فەدیتنا ریکین نوی هەیه ژ بۆ کارکرنی د تستان دا.

ستراتیجیەتا سەرەکی کو تاکەکەسین ئەفی شیوهیی پی رادین ژ بۆ ریکا هزرکرن خۆ سازانە.

4- شیوهیی شروقهکاری (Analytic style): برامسون دیاردکەت و کو کەسین خۆدان هزرین شروقهکاری رادین ب ئەنجامدانا کارین ورد و راست و دروست و ب تمامی و سەرنجکیشان ژ بۆ زانیاریان ب شیوهکی باش و تەمام. ئەو داتا و زانیاریان کۆمفەدکەن و د پیفن و جوړین وان دیاردکەن، ب هوشیاری و لدویف یاساین گونجای بەرسقا دروست دەستنیشانکەن بۆ هەر ئاریشەیهکا پەیدادبیت. ژبۆ سەرەدەریکنا دگەل فان جوهر کەسان دقیت پلانەکا لوجیکی بەرهەفبکەت کو یا پربیت ژ زانیاریین پشتگیرکەر کو دهاریکاربن ژ بۆ قوتابیان (Rani & Agarwal, 2015, p1). ژ سیفەتین خۆدانین ئەفی جوهر شیوهیی ئەفین ل خوارئ نە:

- دشارمزانە د دانا پلانان دا ژ بۆ ئەنجامدانا کاران. و کارکرن وان ب شیوهیەکی عەقلی یە و وردیی دکارکرنی دا دگەن.

- بیکرنی بکار دەینن و شیانی بەرهەمەینانی یی ل دەف هەین. و ناموزگاریکرن و رینیشاندان ژ کارین عەقلی یین بژارەنە ژ لای خۆدانین ئەفی جوهر شیوهیی.

- گرنگیی ددەنە هندی کو ب شیوهیەکی ورد و هویرکاری بەرەنگاریا بارودوخان بین. و ب ساناهی نینن گورانکاری تیدا بەیتە کرن.

- لیگەرییان ژ بۆ باشترین ستراتجیەتا ژیگرتی د هزر و هوشی وان دایە (عگیه، 2016، ص 121).

5- شیوهیی واقعی (Realistic Style): خۆدانین ئەفی شیوهیی هزرکرنی گرنگیی ددەنە تیبینی و هەستپیکرنین خۆ دەربارە رۆیدان و تشتین دەوروبەر و هەرتشتەکی ب ئەزمون و راهیان وەردگرن، و نیشانی رەفتارین کەسین واقعی دیاردبن ب حەسکرنا وان وەکی مروفەکی راستەوخو و بەیز و چالاک و روھن.

سەرەرای نیزیکی دناقبەرا شیوهیی واقعی و پراگماتیکی لی جیوازییا وان د کارپیکرنی و بها و ستراتجیەتین بکارهاتین ویدا دیاردبیت و شیوهیی واقعی پشتبەستنی ل سەر وی تشتی دکەت کو راستی بیت

1:2015). خۆدانین ئەفی جوهر شیوهیی حەز ژ بۆ ئەنجامدانا فان کارین ل خوارئ یین هەین:

- ئافاکرنا هزرین نوی کو درەسەن بن و دجیوازن ژ یین کەسانین دی.

گریدانا دناقبەرا دیتن و سەرنجین هەفدژ دا. و هەف بیر و رازیوونا ب کۆمەل دەف تاکەکەسین ئەفی شیوهیی ب تشتەکی گرنگ ناهیتە هژمارتن.

- خۆدانین ئەفی جوهر شیوهیی بیکرنی وەکی راهینانەکا دلخواز و پەسەندکری ئەنجام ددەن. و ب شیوه کی گشتی و تمام تەماشەیی بابەت و بارودوخان دگەن. و روھنی و جوانی د ئەنجام دانا تستان دا دگەن.

- حەز ژ هەفکریی و سەرنجین دگەن. و خوشیی ب وان شیان و کارامەیین خۆ دینە ب گریدانا وان ب هزرین هەفدژ فە. و گرنگیی ب بەراوردکران نادەن. هەرۆسا، ستراتجیەتا ئەوان یا سەرەکی پیروبوونین دیالکتیکی (جدلی) نە د مامەلەکرنی دا. (عگیه، 2016، ص 119-120).

2- شیوهیی ئایدیالی (ئەمۆنە - Idealistic): تاکەکەسی ئایدیالی هزر د بها و هەست و سوزا دا دگەن، هەرۆسا گرنگیەکا زور ددەنە هزرکرنی د نامانجا دا و گەشەسەندنا هزران دەربارە و وان تشتین مفا دیگەهینە تاکەکەسی و کۆمەلگەھی. برامسون دیاردکەت کەسین ئایدیالی باوهری یا ب نامانجین بەرز و بلند ستاندارد فە هەی (Rani & Agarwal, 2015, p1). هەندەک ژ هزرین تاکین فی جوهر شیوهیی:

- هزرکرن د پاشەروژئ دا.

- گرنگیەکا زور ب بهایان ددەت.

- بەرچافوهرگرتنا هەست سوزین بەرامبەر و ئەنجامدانا هەرکارەکی دشیان دابیت.

- حەز گەنگەشەکرنی دگەل کەسین بەرامبەر و خوشی پیرن.

- ستراتجیەتا وی یا سەرەکی زی هزرکرن ب نواندە (التفکیر التمیلی).

3- شیوهیی پراگماتیکی (pragmatic style): کەسین پراگماتیکی خۆدان شیان و چاففەکری و دشیاندایه گورانکاری تیدا بەیتە کرن، ئەفان کەسان پتر بەرهف ئەنجامدانا وان جوهر کارا بچن کو چارەسەریین بەلز بۆ بەیتن و نانکو نە هەندەک کار بن خۆدان پلانیت دیر و دیرژ و پروژەیین مەزن بن کو پیدفی ب دەمەکی زور بیت تاکو بدەستفە دەیت یان چارەسەری بۆ ببەیتە دیتن. فان جوهر کەسان شیانی گونجاندنی و رازیوونئ و زانیاریان ل دەف هەیه، هەرۆسا پیکوئ دگەن کو ژ لای جفاکی فە بەیتن پەسەندکرن و حەزژیکرن. سازان بنەمایەکی گرنگە کو تاکەکەس

هاريسون برامسونی) وهرگرتی، ههيه. (الشمري، 2018: 123-207).

2- فهكۆلينا محمد (2022):

مههم ژ ئەف فهكۆلينا ل زانکوبا دهۆك ل ههريما كوردستانا عيراقی هاتيهه ئەنجامدان، زانينا كاريگهرييا مۆدلی هاريسون و برامسونی بوو د دهستكهفتی فوتابيين قوناغا سيی بهشی زمانی كوردی د بابهتی ئەدهبی نویدا و گهشهكرنا كارامهیی چيژا ئەدهبی ل دهف ئەوان.

فهكۆلهری پشتبهستن ل سهر ديزايينا ئەزمونگهرييا گرۆپين ههفسهنگكر، وانه بو فوتابيين گرۆپي ئەزمونگهري كو ههژمارا ئەوان (38) فوتابی بوون ل دويف شيوهيین هزرگرتی يی مۆدلی هاريسون و برامسونی دهاتنه گوتن و بو فوتابيين گرۆپي كونترولكار كو ههژمار ئەوان ژي (38) فوتابی بوون ل دويف ريكا ناسايی وانه بو دهاتنه گوتن.

فهكۆلهری كرادرين ههفسهنگيی دنافهرا فوتابيين ههردوو گرۆپين فهكۆليني د گۆراوين (زانباريين بهری ل سهر بابهتی ئەزمونوی، تهمن، بيرتيژی، نمرين بابهتی تيورين ئەدهبی يين سالا بوری، ناستی خواندن يی ديك و بابان و چيژا ئەدهبی) دا كر، و تافيكرا دهستكهفتی خواندن يی كو ژ (40) برهگان پيكداهت، ژ جورين راست و ههله، و ههلبژاتن ژ گهلهكان، و بهرسفين سنوردار بهرههفكر و خاسلهتین سايكومهتری دهرهينان.

پشتی بدوماهيك هاتنا ئەزمونوی و پراكتيكرنا ئالافان و دهرهينانا داتايان و پيرابوونا هويين نامارهی دگهل داتايين بدهستقههاتی، ئەنجامان دياركر كو، جياوازييا مانادارا نامارهی يا ههیی دنافهرا نافهندی نمرهين دەستكهفتی خواندن يين ههردوو گرۆپين فهكۆليني د بهرزوهندييا گرۆپي ئەزمونگهريدا، و جياوازييا مانادارا نامارهی يا ههیی د تافيكرا دهستكهفتيدا دنافهرا فوتابيين كور و كچ يين گرۆپي ئەزمونگهري دبهرزوهندييا فوتابيين كچ. ههروهسا نافهندی نمرهين گهشهكرنا كارامهييین چيژا ئەدهبی د نافهرا ههردوو گرۆپين فهكۆليني دجياوازبوون د بهرزوهندييا گرۆپي ئەزمونگهري، و چ جياوازيين مانادارا نامارهی نهبوون دنافهرا نافهندی نمرهين كارامهييین چيژا ئەدهبی لدهف فوتابيين كور و كچ يين گرۆپي ئەزمونگهريي (محمد، 2022: 55 - 99).

• هيمما و مقايی وهرگرتی ل فهكۆليني بهری:

- فهكۆلينا نامانجين جودا بخوفه گرتبوون، كو فهكۆلينا (الشمري) گريدايي بدهستقههينانا بابهتین ريزمانا زمانی عهرهبی بوو، ههروهسا فهكۆلينا (مجهمهه د) گريدايي بابهتی ئەدهبی نوی بوو.

ژوان ژي تشتين دبين و دهستليددهن و ههستليدكهن، كهواته ئەم دشيین بيژين كو هزرگهريی هي شيوهيی دفان خالان دا ديارديت:

- پشتبهستن ل سهر سهرنجدان يی و ئەزمونكرنی.

- ههمی تشتين راستی و واقعی دزيانا مهدا بخوفه دگريت بههستكرن و دهستليدان و ديتن و بهينكرنی، بهروفازي وان ئەم نهشيین بدهستخوفههينين يا مهديت.

- لوگويی شيوهيی واقعی (بتنی راستی دبنه راستی) و ئەفهژی يی جياوازه ژ شيوهيی پيكهينانی كو پتر ل سهر تيورا دراوستيت و هزر و بيو بوچونين ههفدژ (مرزوك، 2016: 24).

فهكۆليني بهری:

1- فهكۆلينا الشمري (2018):

ئەف فهكۆلينه ل زانکوبا ديالا ل عيراقی هاتيهه ئەنجامدان، و مههم ژي زانينا كاريگهرييا بكارهينانا نمونهيین (ريد سب) و (هاريسون و برامسون) بوو د بدهستقههينانا ريزمانا زمانی عهرهبی دا و پيشخستنا شيانا هزرا زانستی لدهف فوتابيان ل قوناغا نامادهی. فهكۆلهری پشتبهستن ل سهر ديزايينا ئەزمونگهري كر، كو ب شيوهيی هههمهکی سي هوبه ههلبژارتن و ب ههمان شيواز ل سهر سي گرۆپان دابهشكرن، دوو ژ ئەوان گرۆپان ئەزمونگهري بوون و گرۆپهکی كونترولكار.

سهمپلا فهكۆليني (106) فوتابيين كچ بوون ب شيوهيی هههمهکی ل سهر سي هوبان هاتبوونه دابهشكرن، دوو هوبين ئەزمونگهري و نيك كونترولكار. هوبا نيکی يا ئەزمونگهري كو لدويف مۆدلی (ريد سب) وانه بو دهاتنهگوتن ژ (36) فوتابيان پيکهاتبوون، و هوبا دووي يا ئەزمونگهري كو لدويف مۆدلی (هاريسون و برامسون) وانه بو دهاتنه گوتن (35) فوتابی بوون، و گرۆپي كونترولكار ژ (35) فوتابيان پيکهاتبوون.

لدويفدا فهكۆلهری كرادرين ههفسهنگيی دنافهرا ههرسی گرۆپين فهكۆليني د گۆراوين (تهمن، خواندنا ديك و بابان، زيهرکی، و نمرين سالا بوری يين بابهتی زمانی عهرهبي) كر. و تافيكرا دهستكهفتی خواندن يی كو ژ (40) بهندين ههلبژارتن ژ گهلهكان و بهرسفين سنوردار پيکهاتبوون بهرههفكر و خاسلهتین سايكومهتری يين ئەوان دهرخستن.

پشتی تامبوونا ئەزمونوی كو بو ماوهيی (11) هفتيان فهكيشايی، تافيكرا پراكتيكر و داتا دهرهينان و ب ريكا شرفههكرنا دووانهيا (ANOVA) و تافيكرا (sheffe)، سهردهرييا نامارهی دگهل ئەنجاماندا كر، دياربوو، كو جياوازييا مانادارا نامارهی دنافهرا نمرهين فوتابيين گرۆپين ئەزمونگهري و فوتابيين گرۆپي كونترولكاردا د بهرزوهندييا فوتابيين گرۆپين ئەزمونگهريي دا يين بابهتی زمانی عهرهبي لدويف مۆدلی (ريدسب) و مۆدلی (مۆدلي)

• **ديزايينا ئەزمونگهري:**

ئەف پينگافا ريبازا فەكۆليني، هيلكارى و پلان و كارنامەيه ژ بۆ تاقيرنا رادەيى دروستيا گريمانين فەكۆليني، كو گۆراوين نە ئەزمونى يپن رەنگە كارىگهريى ل سەر هوپىرى و دروستيا ريكار و ئەنجامين فەكۆليني بکەن، كۆنترۆل دكەت و بتنى كار ل سەر رادەيى كارىگهرييا گۆراو يان گۆراوين سەربەخۆ د گۆراو يان گۆراوين كارتىكارو دكەت. و هەرچەند ديزايينا فەكۆليني دگەل ئامانج و گريمانين فەكۆليني و گۆراوين ئەوى و بارودوخين تيدا دەيتە ئەنجام دان يا گونجايى و لەباربیت دى هند ئەنجام هوپىر و دروست و بابەتى بن (رؤوف، 2001: 179).

ژ بەر ئەف چەندى فەكۆلەران ئەو پشتبەستن ل سەر ديزاينا ئەزمونگهري يا دوو گروپين هەفسەنگ كر، كو گروپى ئەزمونگهري و گروپى كونترۆلكار پىكاهاتيه. قوتابيين گروپى ئەزمونگهري بابەتى ئەزمونى لدويڤ شيوەيپن هزركرنى يا مودلى هاريسون و برامسونى (Harrison&Bramson) وەردگرن، و قوتابيين گروپى كونترۆلكار هەمان بابەتى لدويڤ ريكار ئاسايى وەردگرن. تاقيرنەكا پاشيى بۆ گۆراوى كارتىكرى (دەستكەفت) نامادەكرن، هەروەكى د هيلكاريايا ژماره (1) دا ديار:

گۆراوى كارتىكرى	گۆراوى سەربەخۆ	گروپ
دەستكەفت	مودلى هاريسون و برامسونى (Harrison&Bramson)	ئەزمونگهري
	ريكار ئاسايى	كونترۆلكار

هيلكاريايا ژماره (1) ئەزمونگهرييا فەكۆليني

ل سەر دوو هوپان (i) و (ب) هاتينه دابهشكرن و هەمى پىكفە سامپلا فەكۆليني پىكدهينن. و فەكۆلەران بشيوەيهكى هەرمەكى يى سادە هەردوو گروپ، ئەزمونگهري و كونترۆلكار ل سەر هەردوو هوپان دابهشكرن، هوپا (ب) كو ژمارا قوتابيان (38) قوتابى بوون، بوويه گروپى ئەزمونگهري كو بابەتى ل دويڤ مودلى هاريسون و برامسونى وەردگرن. و هوپا (i) كو ژمارا قوتابيان (37) قوتابى بوون، بوويه گروپى كونترۆلكار كو هەمان بابەتى ل دويڤ ريكار ئاسايى وەردگرن، و چ قوتابيين پاشفەمايى دناڤ واندا نەبوون. وەكى د خشتەيى ژماره (1) دا ديار:

خشتەيى ژماره (1) سەمپلا فەكۆليني

ژمارا قوتابيان	گروپ	هۆبە
38	ئەزمونگهري	ب
37	كونترۆلكار	ا
75	سەرچەم	

- فەكۆلين ل فوناغين جودا جودا دا هاتينه ئەنجام دان، لى فەكۆلينا ل بەردەست ل سەر فوناغ زانكويى هاتيه بجهينان.
- ئالافين جودا د هەر فەكۆلینهكى ژ فەكۆلينيى بەرى دا هاتينه بكارهينان، و فەكۆلينا ل بەردەست ژى تاقيرنا دەستكەفتى خواندنى بەرههفكره.
- ل داريزتنا ئاست و گريمان و ريكارين فەكۆليني و دانوستاندن و بەراوردكرنا ئەنجامان، مفا ژ فەكۆلينيى بەرى هاتيه وەردگرتن.

بەشى سىيى

ريباز و ريكارين فەكۆليني

• **ريبازا فەكۆليني:**

دەستنيشانكرنا ريبازا گونجايى، ب سروشت و ئامانج و گريمان و كۆمەل و سەمپلا فەكۆلينيىقە پەيوەستە، و شيوەزەكە گۆراو و فاكتەرين كار ل دياردەكى دكەن، كۆنترۆل دكەت. ل سەر فەكۆلەرييه، هەمى ئەوان ريكاران بگريته بەر ژ پىخەمەت هوپىرى و دروستيا ئەزمونى، وەك دەم و جە و بارودوخين دەوروبەر و فاكتەرين نە ئەزمونى كو رەنگە كارىگهرييهكا نەرينى ل سەر ئەنجامدانا ئەوى هەبیت (الجابرى، 2011: 257).

ژبەر ئەف چەندى، و بۆ بدەستفەهينانا ئامانج و گريمانين فەكۆليني، فەكۆلەران پشت ب ريبازا ئەزمونگهريى بەست.

• **كۆمەل و سەمپلا فەكۆليني:**

كۆمەلا فەكۆليني هەمى ئەو تشت يان كەس يان تاكين كو بابەتى ئاريشەيا فەكۆليني پىكدهينن. هەروەسا هەمى پىكهايتين پەيوەنديدارين گريدايى ب ئاريشەيا فەكۆلينيىقە بخۆفەدگريت يپن كو فەكۆلەر گشتاندنا ئەنجامين فەكۆلينيى لسەر بکەت(عباس و آخرون، 2007: 217).

كۆمەلا فەكۆلينيى برىتيه ژ هەمى قوتابيين فوناغ چارى/ پشكا زمانى كوردىي/ كوليژا پەرومردا بنيات ل زانكوييا دھوكى بۆ سالا خواندنى (2021-2022) و ژمارا وان (75) قوتابيين كور و كچن

ريفهجوونا نهزمونوي و نهنجامين بدهستفه دهين بکته. لهورا فهکولهراڻ پيکولکرييه (تافيکونا پيشيئي و تيکهلپيا کارتیکرنا گوڤاوين سهرپهخو ل گهل لاپهنگرييا ههلبارتنئي، و کردارين نهزمونوي وهکي نهينيا نهزمونوي، ماموستا، بابته، و دابهشکرنا وانهيان و دهمي نهزمونون و هولين خواندنئي) کارتیکرنا ل سهر نهزمونوي نههينان يان زور کيم بکهن.

قوتابيين سه ميلا فهکوليني، نهئامادهيوون و هيلانا خواندنئي، وهرار و گهشهکرنا، ئالافين پيشاني).
ب- دروستيا دهرفه:
هندهک فاکتورين ژ دهرفه ههنه دفتيت کونترولکرن و ل سهر نهوان بهيتهکرن ژ لايي فهکولهراڻفه بين کو رهنکه کارتیکرني ل سهر نهوي دياردا فهکولهراڻه دپيشن بکهن، يان کاريگهريي ل سهر دروست ب

خشتهيي ژماره (5) دابهشکرنا وانهيان دخشتهيي وانين حهفتيي دا

دهمژميڙ		روژ
10:00	9:00	دوو شه مپ
کونترولکار	نهزمونگهري	چوار شه مپ
نهزمونگهري	کونترولکار	پينج شه مپ
کونترولکار	نهزمونگهري	

هرزکرنئي ژ پينج شيوهيين هرزکرنئي لدويڤ نهفي مودي دپيشيت. بو دروستيا ههلويستان و پيشانا ههرهبندهکي ژ پينج بهندنئي ههر ههلويستهکي بو شيويهکي هرزکرنئي ژ پينج شيوين هرزکرنئي لدويڤ مودي هاريسون و برامسوني، فهکولهراڻه پيشهراڻه دايه چند تايبهتمهندنئي بواري پهرورده و زمان و نهدهبي کوردي، و پشتي کومکرنا پيشهراڻه و پشتبهستن ل سهر ريژا رازيبوونا (80%) و پيههل يا نهوان، دياربوو کو ههر (20) ههلويست و ههر بهندهکي ژ پينج بهندنئي ههر ههلويستهکي، ريژا سهری و پتر وهرگرت و هاتنه پهسهنکرن، و نهو تيييني تايبهت ب زمان و دارشتن و شيوهيي هرزيقه، بهرحاف هاتنه وهرگرتن .

بو زانينا شيوهيي هرزکرنئي لدهف ههر قوتابيهکي ژ (38) قوتابيين گروپي نهزمونگهريي، فهکولهراڻه پيشهراڻه ل سهر گروپي نهزمونگهريي ل دهستپيکا نهزمونوي، پراکتيزهکر، بکاري دهرهينانا بهرسفين نهوان ل سهر برههيين پيشهري رابوو، ب نهوي شيوهي کو ههر دهستهواژهيا کا برهه پتر ههميان ل گهل هرزکرنه قوتابي بگونجيت (5) نمره هاتنه دانان و بو دهستهواژهيا د دويڤدا رادهيا گونجانا وي دگهل هزارا قوتابي (4) نمره، و بفي شيوهي ههتاکو دگههيهته دهستهواژهيا ژ ههميان کيمتر ل گهل هرزکرنه قوتابي بگونجيت کو دي (1) نمره بنتني بو هيته دان و نابيت چ نمره ژ نهوان (5) نمره يان د ناف جوارگوشه ياندا دووباره بين ، پشتي دهرهينانا نهنجامان قوتابي لدويڤ شيوهيين هرزکرنئي بين حياوازين نهوان هاتنه دابهشکرن.

ت- بهرههفکرنا پلانين وانهگوتني:

بو نهوي مهردمي ل دويڤ سروشتي بابته و ئامانجين رهفتاري فهکولهراڻه دوو جور پلان بهرههفکرن، يا ئيکي لدويڤ مودي هاريسون و برامسوني (Harrison & Bramson) بو گروپي

• پيدفيين فهکوليني (Research procedures):

پيدفيه د نهنجامدانا نهزمونگهريي دا فهکولهراڻه هندهک بابتهين فهکوليني دهستنيشانبکته و ريکبيخيت، کو کارين گرنگين فيربووني دهينه ههژمارتن، ژ نهوان:

ا- دهستنيشانکرنا بابتهي فيرکرنئي:

فهکولهراڻه دسنورئ فهکوليني دا بابتهين پراگماتيکي بين کو د نهزمونويده دهينه خواندن دهستنيشانکرن کو (10) بابتهتن.

ب- ههلينجان و دارپژتتا ئامانجين رهفتاري:

ب مهردما بهرههفکرنا تافيکونا ب دهستفههينانا بابتهين پراگماتيکي، و نامادهکرنا پلانين وانهگوتنا بابتهان، و لدويڤ سروشتي بابتهين پراگماتيکي و نافهروک و شرؤفهکرنين نهوان و مفاوهرگرتن ژ هندهک فهکوليني پهيوهنديدار، فهکولهراڻه ل ژير بولينکرنا (بلوم) ي پشتبهستن ل سهر ههر شهس ئاستين بواري زانيني کرن، فهکولهراڻه ئامانجين رهوشي دارشتن ل ئاستي (بيرنيان، تيگههستن، پراکتیک، شرؤفهکرن، ليکدان و ههلسهنگاندن). کو ههژمارا گشتي (158) ئامانج بوون، کو ژمارا نهوان د ههر ئاستهکيدا (30، 37، 20، 10، 6) ئامانج بوون لدويڤ ئيک.

ب- پيشهري شيوهيين هرزکرنئي لدويڤ مودي (Harrison & Bramson):

فهکولهراڻه ژ بو زانين و دهستنيشانکرنا شيوهيين هرزکرنئي لدهف قوتابيين نهزمونگهريي لدويڤ نهفي مودي، داکو بابته و چالاکي لدويڤ شيوهيين نهوان بهينه بهرههفکرن و گوتن و نهنجامدان، و ژبهه بدهستنهگهفتنا پيشهرهکي گونجايي بو نهفي مهردمي، پيشهرهکي دهستپيکا ژ (20) ههلويستان بهرههفکرن، ههر ههلويستهک (5) بهندان بخؤفه دگريت و ههرهبندهک زي شيويهکي

فهكولهرا تافيكردنا دهستهفتي خواندني ل دويڤ چه ند پينگافهكان بهرههفكرن، وهكي ل خواري د ديار:

ا- نامانج ژ تافيكردني:

نامانج ژ تافيكردني، پيفان و زانينا ناستي قوتابيين گروپين فهكولينني يه دبابهتئين پراگماتيكي بين دماوي نه زموني دا دهينه خواندن پشتي بدوماهيكهينا نا نه زموني.

ب- ديارگردنا بابتهتي زانستي:

فهكولهرا دسنور و پيدفيين فهكولينني دا بابتهتئين پراگماتيكي دياركربوون.

ب- ديارگردنا ناستين نامانجين رهفتاري:

فهكولهرا پشتهستن ل سهر ههر شهش ناستين پولينگردنا (بلوم) ي ديواري مهعريفيدا گردن، كو (بيرئينان، تيگههشتن، پراكتيكدن، شروفهگردن، ليكدان، ههلسهنگاندن) ن .

ت- بهرههفكرنا نهخشي تافيكردني:

نهخشي تافيكردني ب كردارهكا ريكدستي و گردن د تافيكردن دهستقههيناني دا دهيته ههژمارتن، چونكي ههفسهنگيي دنافهرا گردنيا نافهروكا بابتهتئين خواندني و گردنيا نامانجين رهفتاريدا دكهت و لدويڤ نهخي خستهي بهندي تافيكردني دهينه دابهشگردن (الكبيسي، 2007: 141). بو نهخي چهندي و لدويڤ ريژا گردنيا دهزميرين بو ههريابهتهكي پراگماتيكي هاتينه دانان، و ريژا نامانجين رهفتاري د ههر ناستهكيدا، فهكولهرا نهخشي تافيكردني ب نهفان ريكارين ل خواري بهرههفكرن:

نه زمونگهري نهوژي پشتي مفاوهردگردن ژ پلانين وانهگوتني و فهكولينين پهيوهنديدار و زمينهتي تيوريي تايهت ب چهوانيا فيركردن و فيربوونا گرديايي ب ههردوو رهخين ميڤشي و ريكارين پهيوهست ب رهخساندنا ژينگهههكا پر ل چالكي و ههلويست و ريكار و كارنامه و تهوهريوونا قوتابيان و دهولهمه ند ب سازدانا نهوان بو ههر پينچ شيوهيپن هزرگردنا نهخي جوړه مودني و رهخساندن و گونجاندن نهوي بو خزمهتا پروسا فيركردني و وانهگوتني دا.

و پلاننهكا دي يا ناسايي لدويڤ ريكا بهربلاڤ بو گروپي كونزولكار بهرههفكر نهوژي پشتي را وهرگردنا تايهتتمه ندين بابتهتي پراگماتيكي و بين هاوشيوهيين نهوي، دبيژن ت. فهكولهرا (40) پلانين وانهگوتني بهرههفكرن، كو (20) ژ نهوان لدويڤ مودني هاريسون و برامسوني بوون (Harrison & Bramson)، و (20) نين دي لدويڤ ريكا ناسايي يا بهربهلافبوون.

و ژبو مهيهستا راستي و دروستيا نهوان پلانان، فهكولهرا دوو ژ نهوان پلانان ، نيك لدويڤ مودني هاريسون و برامسوني و يا دي لدويڤ ريكا ناسايي دانه ههژمارهكا بسپور و تايهتتمه نندان ديواري زمان و ريكين وانهگوتني و واتاسازيي دا، و بوچون و تيبينين نهوان هاتنه وهرگردن.

• بهرههفكرنا نالافي فهكولينني:

داكو فهكولهرا نامانج و گردمانين فهكولينني بدستههيهين، پيدفي ب بهرههفكرنا تافيكردنا دهستهفتي خواندني ههيه:

تافيكردنا دهستهفتي خواندني:

1- ريژا گردنيا نافهروكي لدويڤ نهخي هاوكيشا ل خواري هاته دهرهينان:

ژمارا وانهيين بابتهتي

$$100 \times \text{گردنيا نافهروكا بابتهتي} =$$

ژمارا گشتي يا وانهيين بابتهتان

2- ريژا گردنيا نامانجين رهفتاري لدويڤ نهخي هاوكيشا ل خواري هاته دهرهينان

ژمارا نامانجين دناستي دا

$$100 \times \text{ريژا گردنيا نامانجين رهفتاري د ههر ناستهكيدا} =$$

ژمارا گشتي يا نامانجان

(سماره واخرون ، 1989 : 53)

3- دي

دهستنيشانگردن.

4- ژمارا بهندان ل خانهيين نهخشي تافيكردني ل دويڤ نهخي هاوكيشا خواري هاته ديارگردن.

ژمارا بهندان د ههر خانهيهكيدا = ريژا گردنيا نافهروكي X ريژا گردنيا نامانجين رهفتاري X ژمارا گشتيا بهندي تافيكردني . (العزاوي ، 2007 : 66-67).

5- ديزايبينگردنا نهخشي تافيكردني: فهكولهرا نهخشي تافيكردني ل دويڤ ريكارين ل سهر ي ديزايبينگردن، ههروهكي د خستهيي ژماره (6) دديار:

خشته يي ژماره (6) نه خشي تافيرني يي دستکتهفتي خواندن

موم	ريژا گرنگيا نامانجين رهفتاري						ريژا گرنگيا ناهيروکي	ژمارا دهمزميزان	بابهت	ژ
	هماسهنگاندين (4,05)	ليکدان (6,75)	شروفهکرن (11,48)	پراکتیک (%25)	نيگه هفتين (35,81)	پيرنيان (16,89)				
3	-	-	-	1	1	1 ⁱⁱⁱ	6,89%	2	چهمک و پيناسا پراگماتيکي	1
10	-	1	2	1	4	2				
1	-	-	-	-	1	-	3,44%	1	هوکارين سهرهلدانا پراگماتيکي	2
8	-	-	2	2	3	1				
1	-	-	-	-	1	-	3,44%	1	گرنگي و مفايين پراگماتيکي	3
7	-	1	1	2	2	1				
4	-	-	1	1	1	1	10,34%	3	جور و بنه مابين پراگماتيکي	4
19	2	-	3	4	7	3				
3	-	-	1	1	1	-	10,34%	3	جياوازيين دنافهر پراگماتيک و واتاسازييدا	5
16	1	2	3	3	7	-				
6	1*	1*	-	1	2	1	13,79%	4	کرده يين ناخفتني	6
16	1	2	-	4	4	5				
3	-	-	-	1	1	1	6,89%	2	کارتیکرنا رهه ندين کومه لايه تي لسهر کرده يين ناخفتني	7
12	-	3	-	3	3	3				
7	1*	-	1	2	2	1	17,24%	5	دهرکه فتيين ناخفتني	8
29	1	-	2	9	13	4				
6	-	1*	1	1	2	1	13,79%	4	نیشانکار	9
16	1	1	2	4	5	3				
6	-	-	1	2*	2	1	13,79%	4	گریمانين پيشه کيي	10
15	-	-	2	5	5	3				
40	2	2	5	10	14	7	100%	29	کو	
148	6	10	17	37	53	25				

ج- داريژتانا بهنديين تافيرني:

راست و دروستي د پيفهر و تافيرکنيين په روه رده يي و دهر وونيدا ژ تايبه تهمه نديين گرنگ ده يته هه ژمارتن، و دنالافين فه کولينی دا ژ مهرجين سهره کيه به يته نه نجامدان، و تافيرکنا راست و دروست نه و تافيرکونه يا کو بکاري پيفانا وي تشتي رادبيت يا کو بو هاتيه دانان، يان زي پيفانا نه وي چهندي بکته يا کو دفتي ب پيفيت. (الزيود و النمر، 2005: 338). و فه کوله ران ژبو مه به ستا دهره ينانا دروستيا تافيرکني، دوو جور دروستي بکاره ينان، نه فه نه:

ا- دروستيا بهرچاف:

نه ده بيتين تايبهت ب نه في چهندي، ناماژي بهندي دهن، کو دروستيا بهرچاف ده يته دابينکرن، دهمي ژماره کا پسورين

لدويف ريکارين نه خشي تافيرکني (40) بهنديين تافيرکني د سي جورين پرسياران دا به رهه فکر، جور هه لبارتن ژ گه له کان (20) بهند و، جور دروست و هه له (10) بهند و، جور گوتاري ب بهر سفين سنوردار دا (10) بهند بوون.

چ- ري نمايين تافيرکني:

فه کوله ران دلپهره کي جودا دا، هنده ک ري نمايين روهن و کورت ژ بو جاونييا بهر سفدانان نفيسينه، داکو هاريکارييا قوتابيان بکهن ل سهر هويري و دروست بهر سفدان.

- راست و دروستيا تافيرکني:

فہکولہران ژ بو مہرما زانینا ئەفئ چہندی، تاقیکرن ب سہر سامیلہکی (100) کہسی پراکتیککرن، کو پیکھاتبوون ژ قوتابیین کولیژا پەروردا بنیات/ ناکری / زانکویا دھوک، بشیوہیکئی ہرہمہکی ہاتنہ ہلبژارتن، و پشتی راستفہکرنا بہرشفان، و ریژبہندکرنا نمرہیان ہاتنہ ہلبژارتن ژ بہرزترین تا نزمترین نمرہ، و پاشی (27%) ژ نمرہییئ بہرزترین و (27%) ژ نمرہییئ نزمترین ہاتنہ ہلبژارتن، کو ہہژمارا ئەوان د ہردوو گروپان دا دبہنہ (54) قوتابی، و پاشی فہکولہران بہرشفین قوتابیین ہردوو ریژہیان (سہری و ژیری) شروفا ناماریہی کرن. و دئہفا بہیت دا دئ ریکارین ناماریہی بو بہندیئ تاقیکرنی ہینہ دیارکرن:

۱- ناستی زہمہتیا بہندیئ تاقیکرنی:

بزہمہتی و سانہیا ہر بہندہکی ژ بہندیئ تاقیکرنی دھیتہ زانین ب ریکا دہرہینانا ریژا سہدی یا بہرشفین راست د ہردوو (نمرہییئ سہری و ژیری) ل سہر ئەوان بہندان. واتہ، ریژا سہدی یا قوتابیین بہرشفان بہندی ب راستی ددہن، ئەگہر ریژہ بلند بوو، مانا ہندی ددہت کو بہند ناسانہ، و ئەگہر ریژہ نزم بوو، رمانا ب زہمہتیا بہندی دگہہینیت (ملحم، 2002: 135). فہکولہران بو پشتراستبوون ژ ئەفئ چہندی، ناستی زہمہتیا ہر بہندہکی ژ بہندیئ تاقیکرنی دہرہینا، ئەوژی بکارہینانا ہاوکیشا ناستی گرانییی بو بہندیئ بابہتی (النہان، 2004: 193)، بو بہندیئ گوتاری بہرشف سنوردار (الصمادی و الدرایج، 2004: 156)، کو دئہنجامدا دیاربوو ناستی بزہمہتیا بہندیئ تاقیکرنی یین بابہتی کو (30) بہندن دکہفہنہ دناقہبرا (0,39 - 0,65) و ناستی ب زہمہتیا بہندیئ گوتاری یین بہرشفین سنوردار کو (10) بہندن دکہفہنہ دناقہبرا (0,37 - 0,51) دا، و ژبہرفئ چہندی دشیین بیژین ناستی بزہمہتیا بہندان دباشن و ب ناستہکی پہسہندکری دھینہ ہہژمارتن، چونکی ئەگہر ناستی بزہمہتیا بہندیئ تاقیکرنی بکہفیتہ دناقہبرا (0,20 - 0,80) کہواتہ ئەو بہندہ د پہسہند و گونجاینہ (الزوبعی و بکر و الکنانی، 1981: 77).

ب- ہیزا ژیکجودایی:

مہرم ژ ہیزا ژیکجودایی ئەوہ برگہییئ تاقیکرنی شیانا جوداکرنی دناقہبرا گروپی سہری و گروپی خاریدا ہبیت (ابو علام، 2005: 330). نانکو ئەو شیانہ ہبن قوتابیین ناستی ئەوان بلند ژ قوتابیین ناست نزم ژیکجودا بکەن (Stanly & Kenneth, 1972: 450)، پشتی فہکولہران ب ہاوکیشا ہیزا ژیکجودایی ل سہر بہندیئ تاقیکرنی ژ جورئ بابہتی پراکتیککری (عودہ، 1999: 29)، دیاربوو کو ہیز دکہفیتہ دناقہبرا (0,37 - 0,63) دا، و ہیز یا بہندیئ گوتاری ژ جورئ بہرشفین سنوردار (علام، 2007: 1254) دکہفیتہ دناقہبرا (0,33 - 0,48) دا، ئەفہزی ئەوئ چہندی دیاردکەت، کو ہمی بہند ب بہندیئ جوداکہر دھینہ

تایبہتمہند د ئەفئ یواریدا بریاری لسہر ددہن (عبدالرحمن، 2008: 199). فہکولہران، بو ئەفئ مہبہستی، ناقہروکا بابہتان و لیستا نامانجان رادہستی ہہژمارہکا تایبہتمہندان دیواری زمان و پەرودہ و دہروناسیی دا کرن، پشتی فہگہراندا تاقیکرنی و بکارہینانا ہاوکیشا (جی کوپہر- J.cooper) و پشتبہستن ب ریژا (80%) و زیدہتر یا حوکمدہران بو ہر بہندہکی، و پشتی ریژا رازیبوونی ل سہر ہرہبہندہک ژ بہندیئ تاقیکرنی دہرہینایی (الوکیل و المفتی، 2007: 360)، دیاربوو بہندان ئەف ریژہ یہ و پتر بدہستفہہینایہ و ہاتنہ پہسہندکرن، و فہکولہران ئەو تیبینیئین زمان و دارشتنی ژلایی تایبہتمہندانفہ ہاتبوونہ پیشیازکرن بہرچاف وەرگرتن و چارہسہرکرن. و بقی رہنگی دروستیا بہرچاف د تاقیکرنی دا بدہستفہ ہات.

ب- دروستیا نافہروکی:

دروستیا نافہروکی بو تاقیکرنی بدہستفہہینانی گرنگہ، ئەف جۆرہ دروستیہ زی پھیوہستہ ب رادی سہر لہبہریا برگہ و بہندیئ تاقیکرنی بو نافہروکا بابہتی تاقیکرنی (المیاحی، 2011: 141). دروستیا نافہروکی ہاتہ دابینکرن دہمی فہکولہران بابہت شروفاکرن و نامانجین رەفتاری ل دویف ناستان داریتین و بوچوونین بسپۆران وەرگرتین، و بہند ب گویرہی نہخشی تاقیکرنی بہرہفکرن و نیشا ہہژمارہکا بسپۆرین تایبہتمہند د ئەفئ یواریدا. ب ئەفان ریکاران دروستیا نافہروکی ہاتہ دابینکرن

- ریئمایین راستفہکرئی:

ژمارا بہندیئ تاقیکرنی (40) بہندن، کو (20) بہند ژ جورئ ہلبژارتن و (10) بہند ژ جورئ راست و ہلہ، فہکولہران بو بہرشفان دروست ل سہر ہر بہندہکی (1) نمرہ و بو بہرشفان نہدروست یان ہیلایی یان زیدہتر ژ بژاردہیہکی ہلبژارتی یان ل ہیمایہکی دانایی (سفر) دایی، و بو بہرشفین گوتاری سنوردار، کو بو ہر بہندہکی (2) پیتفی ہنہ، ئەگہر ہردووک دروسبن (2) نمرہ و ئەگہر نیک دروست بیت (1) نمرہ و ئەگہر چ دروست نہبن (سفر) بو ہیتہ دانان. و ب ئەفئ شیوہی بلندترین نمر تاقیکرنی (50) نمرہ و کیمترین نمرہ (سفر) ۵. و بو پشتراستبوون ل دروستیا راستفہکرنا بہرشفین قوتابیان ل سہر بہندیئ تاقیکرنی، فہکولہران کلیلا راستفہکرئی بہرہفکر و ب گویرہی ئەفئ کلیکی بہرشف راستفہکرن و نمرہ دانان.

- شروفاکرن ناماریہی بو بہندیئ تاقیکرنی:

شروفاکرن بہندیئ تاقیکرنی پشکنین و بہریخودانا بہرشفین تاکین بہرشفمەر ل سہر ہر بہندہکی ژ بہندیئ تاقیکرنی بو زانینا ناستی بزہمہتیی و ہیزا ژیکجوداییا بہندان و کاراییا بژاردہیان و روہنییا ریئماییی و بہرشفدائی و ماوی پیتفی. (القاهر و تمرجیان و عبدالہادی، 1999: 127).

ژ بو دهریختنا جیگرییا تافیکرنی فیکولهران پشتهستن ل
 سهر هاوکیشا (کیودر- ریتشاردسون - 20 - KR) کرینه (الکبسی
 2007: 205-206)، و نهف جوره هاوکیشه یا باشه بهیته
 بکارهینان ژ بو دهرهینانا جیگرییا نهوان تافیکرنان یین بهرسقین
 فوتابیان نمرا (0) بو بهرسقا شاش یان (1) بو بهرسقا دروست
 ومردرگرن، پشتی سهردهریکرن دگهل بهرسقان (سهمیلا شرفهکرنا
 برکهیان) هاتیهکرن کو (54) بهرسف بوون، نهنجامان دیارکر کو
 جیگری بو بهندی بابته (0,86) یه، و دهیته ههمارتن ب
 نرخهکی باش بو نهفان جوره تافیکرنان (ابو حویج و ئخرون،
 2002: 139). و بو دهرهینانا جیگرییا بهندی گوتاری یین
 بهرسقین سنوردار، فیکولهران هاوکیشا (نهلفا کرونباخ -
 (a) Coefficient) بکارهینایه، کو گونجایه بو نهو تافیکرنین
 یان پیقههین هیزار، وهک نمونه نهوین کو هیز دناقههرا (3,1)،
 یان (5-1) دایه. (علام، 2006: 100).

پشتی کو فیکولهران سهردهرییا ناماریی دگهل بهرسقین
 سهمیلا شرفهکاری کو ژ (54) فوتابیان پیکاهاتبوون، کرن،
 نهنجامان دیارکر کو نرخه جیگری بو نهوان جوره بهندان
 (0,83) یه، و نهف نرخه بو جیگرییا تافیکرنین دناف پولیدا یا باش
 و گونجایه (النور، 2007: 175).

- تافیکرن ب شیوهی دوماهی:

ب نهفی شیوهی تافیکرن ب شیوهی دوماهی هاته بهرهفکر
 کو (40) بهند بوون، یین جوره ههمارتن ژ گهلهکان (20) بهند
 و راست و ههله (10) بهند و یین گوتاریین بهرسقین سنوردار
 (10) بهند. پشتی نهف کرداره ههمی هاتنه بجهینان تافیکرن بو
 پراکتیکرنی بهرهفبوو.

پراکتیکرنا تافیکرنا بدهستفههینانی:

فیکولهران بهری حهفتیهکی فوتابی ل سهر کاتی نهنجامان
 تافیکرنی ناگههدارکرن، و تافیکرنا بدهستفههینا بابتهین
 پراگماتیکی ل دهمژمیر دهی سپیدی ل روزا نیک شهمی
 2022/1/30 د نیک دهمدا ل سهر فوتابیین ههمارتن بوون
 فیکولینی پراکتیکرن.

راستفهکرنا تافیکرنا بدهستفههینانی:

فیکولهران بهرسقین فوتابیان ب پشتهستن ل سهر کلیلا
 بهرسقان کو ژ بو فی تافیکرنی بهرهفکربوون راستفهکرن، تافیکرن
 (40) بهندان یا پیکهاتیبوو، کو (30) ژ نهوان بهندا پرسیارین
 بابتهی بوون کو بو ههر بهندهکی بهرسقا وی یا دروست بیت نیک
 نمره تهرخانکریه و (سفر) بو ههر بهرسفهکا نهدروست یان زیده
 هاتیه نفیسان یانزی ب فالا هاتیه هیلان. و بو بهرسقین گوتاری
 سنوردار (10) بهند، کو بو ههر بهندهکی (2) پیتهی ههنه، نهگهر
 ههمارتن دروسبن (2) نمره و نهگهر نیک دروست بیت (1) نمره و

ههمارتن، ژ بهرکو بهند ب جوداکهر دهیته ههمارتن نهگهر هیزا
 نهوی ژ (0,30) پلهیان پیتهلیت (الخگیب، 2011: 49).
پ- کاراییا بژاردهیین شاش:

مهرم ب ههبوونا بژاردهیین شاش یان بهرزهکهر د تافیکرنا
 ههلبژارتاندا نهوه کو سهرنجا فوتابیین ههمارتن ل سهری و
 خاری بو بهرسقین شاش بهینه راکیشان و هزریکه نهو بژاردهیه
 بهرسقا دروسته بو بهندی تافیکرنی، و نهو نهگهر بهرسقین شاش د
 فوتابیین گروپی خاری دا پتر بن ژ گروپی سهری، کهواته نهو بژارده
 ب بژاردهکی کارا دهیته ههمارتن (العزوی، 2007: 83).

ههرچهنده هیزا ژیکجودایی دهیته ههمارتن پیقههک بو
 شیانا ژیکجوداییا بهندی تافیکرنی یین باش و نهباش. ل ببهندی
 جوره ههلبژارتن پیوهندی ب بژاردهیین راستفه ههیه، چونکی ههر
 بژاردهیهکا شاش، دفتیت بژاردهیهکا سهرنج راکیش بیت و ب روئی خو
 یی مهبهستدار رابیت کو نهو ژی بهرسقا دروست ل بهر فوتابی
 بهرزه بکته، و نهگهر نهو بژاردهیا شاش ب نهوی رهنگی نهبیت
 دفتیت بهیته لادان(دوران، 1985: 127). ل نهوی دهمی بژاردهیا
 شاش دی یا باش بیت نهگهر ژمارا نهو کهسین ل گروپی خاری
 بژارده ههلبژارتی پتر بن ژ فوتابیین ل گروپی سهری ههلبژارتی،
 جیاوازییا دناقههرا نهوان دا (5%) کیمتر نهبیت (الجلبی، 2005:
 75)

ژبو نهفی مهبهستی فیکولهران بهرسقین ههمارتن گروپی سهری
 و خاری ههمارتن، دیاربوو نهو فوتابیین بژاردهیین شاش
 ههلبژارتین ل گروپی خاری ههمارتن نهوان پتر بوون ژ فوتابیین
 گروپی سهری و جیاوازی دناقههرا نهواندا (5%) زیدهتر بوو.

ت- روهنی و دهمی بهرسفدانان تافیکرنی:

بو فیکولهران دیاربوو کو ههمی بهندی تافیکرنی د روهن، و
 (50) خولهک بدهمکی گونجای دهیته ههمارتن بو بهرسفدان ل
 سهر بهندی تافیکرنی.

ج- جیگرییا تافیکرنی:

مهرم ژی هویری و جیگرییا تافیکرنی یه د دهستفههینانا
 نهنجاماندا، نانکو نهگهر تافیکرنی دووباره ل سهر ههمان سهمیلا
 دههمان بارودوخدا پراکتیکههین ههمان نهنجام بدهستفههینیت و
 گورانکاری تیدا پیدانهبیت، کهواته تاکهکس ههمان نمره یان
 نمریهکا نیزیک د ههمان تافیکرن دا ل دهمی نهنجامان نهوی پتر
 ژ جاردهکی دههمان بارودوخ دا یان بارودوخین وهکهفدا
 بدهستفههینیت، ب نهفی شیوهی دشین بیژین تافیکرن یا جیگریه.
 (عباس و ئخرون، 2009: 266).

نامانجا سهرکی ل دهرهینانا جیگریی، دیارکرنا ههلهیین بیفانی
 و فهدیتنا ریگهچارهیان بو کیمکرنا نهوان ههلهیان
 (Murphy, 1988: 63).

نھگەر چ دروست نھبن (سفر) بو دھیتھ دانان. و ب نھفی رھنگی زیدھترین نمر تاقیکرنی (50) نمره یه و کیتمترین نمره (سفر) یه. فھکولھران بھرسفین قوتابیین ھردوو گرؤپان راستفھکرن و نمره بو دانان، و چونکی بو ھھر بھندھکی پیشھری پینچ بژاردھ ھھنھ (بھل ھھردھم)، (گھلھ جارن)، (ھندھک جارن)، (کیم جارن)، (نھخیر چ جارن). نمره پین (1,2,3,4,5) پی ھاتینھ دان، و ژبھر کو پیشھر (20) بھندن، بھرزترین نمره (100) نمره، و نزمترین نمره (20) نمره، و نافھندی نمره پینی ژی (60) نمره یه.

• **ھویین ناماریه:**

نھو ھویین ناماریه پین د نھفی فھکولیننی دا ھاتینھ بکارھینانا نھفھنھ (تاقیکرن تایی (t.test)، کایی دوو جایی (chi-squar)، ھاوکیشا (j. cooper)، ناستی بزھمھتیا بھندان، ھیزا ژینگھوداییا بھندان، ھاوکیشا کارا یا بھدیلین شاش، ھاوکیشا کیوردھر – ریتشاردسون (KR - 20)، الفا کرونباخ – Coefficiente (a) ، دوو جایی نیتا – Eta squared (n^2) ، ستاندھرکرن نافھندی جیاواز ((Standarised mean defference (d)).

پشکا جاری/ بھرجافکرنا نھنجامان و گھنھشھکرن ل سھر:

نیک: بھرجافکرنا نھنجامان:

گریمان:

جیاوازییا مانادارییا ناماریه ل ناستی (0.05) دا نینھ د دھستکھفتی قوتابیان د بابھتی پراگماتیکنی دا دنافبھرا نافھندی نمره پین قوتابیین گرؤپی نھزمونگھری، نھوین بابھت ل دویف مودلی ھاریسون و برامسون (Harrison & Bramson) وھرگرتی، و نافھندی نمره پین قوتابیین کونترولکار نھوین ھمان بابھت لدویف ریکا ناسایی وھرگرتی.

بو زانینا دروستیا نھفی گریمانی، فھکولھران نافھندی ژمیری نمره پین دھستکھفتی خواندننی پین قوتابیین ھردوو گرؤپین فھکولیننی دھرھینان، کو نافھندی نمره پین گرؤپی نھزمونگھری (31,71) نمره بوو و پی گرؤپی کونترولکار (23,11) نمره بوو، نھنجام ھھر وھکی د خشتھیی (7) دا بوون.

خشتھیی ژماره (7) نھنجامین تاقیکرن تایی بو مانادارییا جیاوازییی دنافبھرا ھردوو نافھندی نمره پین قوتابیین گرؤپی نھزمونگھری و کونترولکار د دھستکھفتی خواندننا بابھتی پراگماتیکنیدا.

ماناداری دناستی (0.05)	نرخ تایی		لادھری پیشھری	نافھندی ژمیری	ھھژمارا قوتابیان	گروپ
	خشتھیی	ھھژمارکری				
ماناداره	1.996	4.85	7.048	31.71	38	نھزمونگھری
			8.272	23.11	37	کونترولکار

چارھسھرییا نھزمونگھری دئ پتر کارایی ھبیت نھگھر نرخ قھباری کاریکھری پی بلند و موجهب بیت. بو بریاردانی ل سھر قھباری کاریکھری ب ریکا ھندھک ناستین پیشھری پین (η^2) و (d) دھینھ دیارکرن، کو نھف ناستانھ وھک پیشھر یان پلھ دھینھ بھروردکرن ب نرخ نھوان پی ب ھاوکیشی دھیتھ دیارکرن. لدویف وی ریکھفتنا گشتی ھاتیکھرن نھگھر نرخ دھریختی پی (η^2) بگھیتھ (0,01) و پی (d) بگھیتھ (0,2) واتھ چارھسھرییا نھزمونگھری کاریکھرییا بچویک نھنجامدایھ و نھگھر نرخ (η^2) بگھیتھ (0,06) یان پتر و نرخ (d) ژی (0,05) بیت یان پتر، دئ دیاربیت کو چارھسھرییا نھزمونگھری کاریکھرییا بچویک نھنجامدایھ و نھگھر نرخ نافنجی ھھیه، و نھگھر نرخ (η^2) بگھیتھ (0,14) یان پتر و نرخ (d) ژی (0,8) بیت یان پتر، دئ دیاربیت کو چارھسھرییا نھزمونگھری کاریکھرییا بچویک نھنجامدایھ (Cohen, 1962: 146). ھھروھکی دختھھیی ژماره (8) نھف چھندھ ھاتیکھ نیشاندان.

دیارکرن مانادارییا ناماریه بو جیاوازییی دنافبھرا نافھندی نمره پین گرؤپھکی فھکولیننی یان پتر تیرا ھندی نینھ گرنگیا نھوی جیاوازییی ب ھویری بھیتھ زانین، بھلکی پیدفی ب بھرجاف وھرگرتنا ھندھک کردارین دی ھھیه کو بھینھ نھنجامدان، ژ نھوان ژ قھباری جیاوازییی یه، نانکو پشتی زانین و دیارکرن مانادارییا ناماریه پیدفی ب نھنجامدانا نرخ کردھیی ھھیه. واتھ نھگھر نرخ تایی ماناداری ھھوو دئ ب ھھژمارکرن قھباری کاریکھری رابین، چونکی ھندیکھ مانادارییا ناماریه کاریکھرییا گوراپین سھربھخو د گوراپین کارتیکریدا دیارناکھت بھلکو قھباری کاریکھرییا ب فی کاری رادبیت، ژ بھرفی چھندی قھباری کاریکھرییا روییی تمامکھری مانادارییا ناماریه (الدریر، 2006: 76 - 77). لھورا فھکولھران ل دویف ھاوکیشا (دووجایی نیتا – (η^2) Eta squared) و نرخ (ستاندھرکرن نافھندی جیاواز – (Standarised mean defference (d) قھباری کاریکھرییا ھھژمارکریه (3) (Schäfer & Schwarz, 2019).

خشتهیی ژماره (8) ناستین پیقهری یین (η2) و (d)

قهبارئ کاریگهرییی			ثلافا
مهن	نافتجی	بجویك	
0.14	0.06	0,01	η2
0.8	0.5	0.2	D

(Berg, 2022: 6-9).

هردوو بهایین هاتینه ههژمارکن دگله بهایین ناستین پیقهری یین دخشتهیی (20) هاتینه بهرجافکرن، دیاردبیت کو قهبارئ کاریگهرییی یی مهزنه، ههروهکی د خشتهیی ژماره (9) دا دیار.

ژبو ههژمارکنا قهبارئ کاریگهرییا مودئ هاریسون و برامسونی نرخ دوو جایی یی کاریگهرییی (n²) هاتییه بکارهینان کو (0.24) بوو، لدویفدا هاوکیشا ستاندهرکنا نافه ندئ جیاواز (d) بکارهاتییه کو نرخئ نهوی (1,12) بوو. و بههقهبرکنا نهفان

خشتهیی ژماره (9) نرخئ (t) یی ههژمارکری و نرخین قهبارئ کاریگهرییی یین دوو جایی ئیتا (η2) و ستاندهرکنا نافه ندئ جیاواز (d) و ناستی نهوان.

ناستی قهبارئ کاریگهرییی	بهایئ (d)	بهایئ (η2)	بهایئ (t)
مهن	1,12	0,24	4.8

بنهمایئ نهركئ ههردوو رهخین میشکی، و لسره فهрман و نهادیا هه رهخهكئ میشکی د بهرههفكرن و چاوانییا سهردهریكرن چارهسهركنا پیژانینان دا.

2- مودئ هاریسون و برامسونی (Harrison & Bramson) مروفان لدویف جوړئ نواندنئ (نهادیئ)، (لوجیکی - نهلوجیکی) و اتا نافهروكئ (زارهکی، دیتنی/ دیدنی) پؤلین دكته، و شیوهییئ فیروونی/ هزرکرنئ ددهته پال ههردوو رهخین میشکی، دوو شیوه بو رهخئ راستی یی میشکی (پیکهینانئ و نموونهیی) و سی شیوه بو رهخئ چهپی یی میشکی (پراگماتیکی و شرؤفهکاری و کهتواری (واقعی))، کو شیوهییئ هه رهخهکی جودانه د بهرههفكرن و سهردهریكرن و چارهسهركنا زانیاری و پیژانینان، نهف پؤلینکرانه ل سهر نهفان بنهمایا هاتینه دانان، کو مروف دجیاوازن د چهز و نارزو مهیل و پالدر و نامادهیی و شیان و ناراسته و تایهتتمهندیئ کهسی، لهوما دجیاوازن د شیوهییئ فیروون و هزرکرنیقه.

3- شیوهییئ هزرکرنئ یا هاریسون و برامسونی (Harrison & Bramson) یا هاریکاره کو قوتابی بیته سهنتهري فیروونی، چونکی ب کارهینانا نهفی مودلی ماموستا تنئ ب گوتنا وانئ نارابیت و قوتابی گوهداریئ بکته، بهلکی قوتابی ب نهنجامدانا چالاکییان رادبن، پیکولی دکن بهرسفا نهوان پرسیاران ب ریکا چالاکییان ماموستایی ریخستی لدویف شیوهییئ هزرکرنئ یین نهوان بدن، کوبتنئ ماموستا رینیشاندهر و قوتابی ب نهنجامدان و بدهستقههینانا زانیاریان رادبن.

4- ب ریکا تیپینیکرنئ نهفان (ههکولهري سهرهکی) ل دهمئ وانهگوتنی دا، قوتابیئ گروپی نهزمونگهري بگهرومگوریهکا زیدهتر

ههروهکی د نهفی خشتهیی دا دیار کو ههردوو نرخین قهبارئ کاریگهرییی د مهن بوون، و نهفه رامانا نهوی چه ندئ ددهته کو بکارهینانا مودئ هاریسون و برامسونی (Harrison & Bramson) د گوتنا بابتهئ پراگماتیکیا کاریگهرییهکا مهن ههبوویه د بلندکرنا ناستی دهستقهفتی قوتابیان د نهفی بابتهیدا ب ههقهبرکرن ب ناستی دهستقهفتی قوتابیئ هه مان بابته ب ریکا ناسایی وهرگرتی. و نهف چهندهیه ب هویری و کاریگهرییهکا مهن پشتگیریا نهوی نهنجامی دكته یا ههکولهر گههشتینی کو جیاوازییا ماناداری یا ههی دنافههرا نافه ندئ نمرهییئ ههردوو گرؤپان دبابهتئ پراگماتیکیا د بهرزهوندییا گروپی نهزمونگهريدا.

دوو: گهنگهسهكرن ل سهر نهنجامان:

ژ نهوان نهنجامین بدهستقههاتی دا دیاردبیت، کو مودئ هاریسون و برامسونی (Harrison & Bramson) د وانهگوتنا بابتهئ پراگماتیکی دا بو قوتابیئ پولا جواری ل بهشی زمان و نهدهبی کوردی، کاریگهریهکا نهړینی و مهن ههبوویه، ب مانادارییا ناماریی، د دهستقههینانا بابتهئ پراگماتیکی دا لدهف قوتابیئ گروپی نهزمونگهري یین بابتهئ پراگماتیکی لدویف شیوهییئ هزرکرنئ یی تایهتئ نهوان هاتیه گوتن، ب بهراوردکرن دگله قوتابیئ گروپی کونترولکار کو بابتهئ پراگماتیکی ب ریکا ناسایی وهرگرتینه. ههکولههرا نهگهړین بدهستقههینانا نهفان نهنجامان و قهبارئ کارتیکرنا نهفی مودلی د نهوان گوراواندا، بو چهندن فاکتهر و هوکاران دزفرینن، ژ نهوان زی:

1- مودئ هاریسون و برامسونی (Harrison & Bramson) ژ مودلین نویین فیروونی دهپته ههژمارتن، کو هاتیه نافاکرن ل سهر

2- ماموستايين بابهتي پراگماتيكي ديژن دكارن پيفهري هاريسون و برامسوني يي د نهفي فهكولينني دا هاتييه بهرههفكرن بو دهستنيشانكرنا شيوهيپن هرزكرني ل دهف قوتابيين خو، بكاريهين. **پيشنيار:**

ل بن روژناهايا دهرئه نجام و راسپاردهيان، چهند فهكولينهك ژ لايي فهكوله رانقه هاتييه پيشنيازكرن:

1- فهكولين ل دور كاريگه ريبيا مودلي هاريسون و برامسوني د دهستكهفتي قوتابيين د بابهتيين زماني و يين نهدهبي ل قوناغين دييپن پشكين زمان و نهدهبي كورديدا ل كوليژين په وهردهو و په وهردهيپن بنيات دا بهينه نه نجام دان.

2- نه نجامدانا فهكولينان ل دور كارتيكركنا مودلي هاريسون و برامسوني ل سر هندهك گوڤاوين حياوازين نهفي فهكولينني وهكي (ناراسته و مهيل) يان (زيره كيپن هه مه جور) يان (كارامه يين هرزا رهنه گر، داهينه ر، هيقيخوازي).

ژيډهر

ژيډهر ب زماني كوردي:

محمد، دلزين شفيق(2022)، كاريگه ريبيا بكارهينانا مودلي هاريسون و برامسوني (Harrison & Bramson) د دهستكهفتي قوتابيين فوناغا سيپي پشكا زماني كوردي د بابهتي نهدهبي نويدا و گه شهكرنا كارامه يين چيژا نهدهبي ل دهف نهوان، ناما ماستهري/نه به لافكري، زانكوييا زاخو.

ژيډهر ب زماني عهرهبي:

ابراهيم، نجلا عبدالله، (2014). بروفيالات اساليب التفكير المنجله لى كلاب الترييه الحاصه مرتفعى و منجفج السعه العقليه و علاقتها بالقدره على اتخاذ القرار " درسه فى جوو نموذج هاريسون و برامسون القائم على السيره النصفيه للمخ. دراسات عربيه فى الترييه و علم النفس، جامعه قناه السويس، مصر.

أبو علام، رجاو محمود (2005). مناهج البحث فى العلوم النفسيه والتربويه، ك5، دار النشر للجامعات، القايره.

الجابري، كافي كريم (2011). مناهج البحث فى الترييه و علم النفس، ك1، دار الكتب و الوراق، بغداد.

الجلبي، سوسن شاكرا (2005)، اساسيات بناو الاختبارات المقاييس النفسيه و التربويه الكبعه الاولى، مؤسسه علاوالدين للكماعه و التوزيع، دمشق، سوريا.

الحكيب، محمد احمد، و الحكيب، احمد حامد (2011)، الاختبارات و المقاييس النفسيه، دار الحامد للنشر و التوزيع، عمان، الأردن.

الدردير، عبدالمنعم أحمد (2006) الاحصاء البارامترى والابارامترى فى اختبار فروج البحوب النفسيه و التربويه و الاجتماعيه. عالم الكتب.

دوران، رودنى (1985)، اساسيات القياس و التقويم فى تدريس العلوم، ترجمه، محمد سعيد صباريني و ئخرون، دار الأمل للنشر و التوزيع، أربد - الاردن.

الرفوع، عاكف (2016)، مدخل فى الاحصاء التربوى. دار اليازورى، عمان، الاردن. رؤوف، ابراهيم عبدالخالق(2001). التصاميم التجريبيه فى الدراسات النفسيه و التربويه، ك1، دار عمار، عمان.

وانه دخواندن ژ قوتابيين گروپي كونترولكار. گوهدانا وانى بتنى و بهرسفدانا هندهك پرسپاران ژ لايي قوتابيين گروپي كونترولكار جوهره بيژاريهك لدهف پيدا بوون كو تارادهيهكي زور فههتيان دنافهرا نهوان و وانى و ماموستايي دا پيدا بوو. بهروفاژي قوتابيين گروپي نه زمونگهري بفيان و گوروتينييهكا زور دنافه كشي وانى دابوون و چهزا زياتر هه بوو كو وانى بخوين و بگه هه بهرسفا نهو پرسپارين دنافه ميشكي نهوان دا، چ بريكا پرسپاركرني ب ههفالان يان ماموستايي.

5- پشتي بو فهكوله ران دياربووي ژ سه رجه مي 38 قوتابيين گروپي نه زمونگهري 27 ژ نهوان شيوهي هرزكرني نايدايالي يه. و شيوهي نايدايالي پتر گرنكي ددهته پيگهه كاركرني، ل فيره بابهت ب نهوان هاته دان بشيوه يي گروپان و كاركرن پيگهه چ مال يان ل زانكويي و دنافه پولي دا. نهفه زي خالهكا گرنه بو قوتابيان كو مفايي ژ شيانين نيك و مربرگن و گياني هاريكاري بو نيك ههبيت، كو بي گومان دي هاريكاريهت ناستي قوتابيان دبابهتي خواندنن دا زيدهتر بيت و چهز فيان ژ بو خواندن و بابهتيين پراگماتيكي زيدهترين.

بهشي پينجي/ دهرئه نجام و راسپارده و پيشنيار

دهرئه نجام

فهكوله ران ل بهر روشناهييا نه نجامين فهكولينني گه هشتنه نه فان دهرئه نجامين ل خوراي:

1- وانه گوئن ل دويف مودلي هاريسون و برامسوني كاريگه ريهكا مهزن ههيه د بلنكرنا ناستي قوتابيان د دهستكهفتي نهوان يي خواندنن دبابهتي پراگماتيكي دا ب هه فبه ركرن ب رنا ناسايي.

2- نه نجامدانا چالاكيان ژ لايي قوتابيين گروپي نه زمونگهري ب گهرموگورتر بوو ژ گروپي كونترولكار، نهوژي ژ نه گهري چهزا قوتابيان بو نه نجامدانا چالاكيين دلخوازين گونجايي دگهل شيوهي هرزكرنا نهوان.

3- مودلي هاريسون و برامسوني دگهل ريكارين وانه گوتنا بابهتي پراگماتيكي و روکار و ريك و ستراتيجه تي سهردهم دگونجيت، شيوهي هرزكرنا قوتابيان ل دويف گورانكاريين سهردهم، لهورا نهف مودله ل دويف چالاكي و ريك و ستراتيجه تي سهردهم دگهرييت ژ بو وانه گوتني.

راسپارده:

1- فهره ماموستايين بابهتي پراگماتيكي ل پشكين زمان و نهدهبي كورديدا ل كوليژين په وهردها بنيات ديژن پيشوهخت شيوهي هرزكرنا قوتابيان دهستنيشانكهن و ل دويف نهواندا پلان و چالاكيين وانه گوتني ديزايين بكن.

- ملحم، سامي محمد (2000)، مبادئ القياس و التقويم، الكعبة الأولى، دارالكندی للكتاب و النشر، عمان- الأردن
- ملحم، سامي محمد (2002)، **صعوبات التعلم**، دار المسيره، عمان، الأردن.
- المياحي، جعفر عبد الكاشم (2011). **القياس النفسي و التقويم التربوي**، ك1، دار الكنوز معريفة العلميه، عمان.
- التهبان، موسى (2004)، **اساسيات القياس في العلوم السلوكيه**، ك1، دار الشروق للنشر و التوزيع، عمان - الأردن.
- نحله، محمود احمد، (2011). **اتفاق جديده في البحث الفوق المعاصر**، الكعبة الاولى، مكتبه الاداب، القاهره.
- الوكيل، حلمي أحمد، و المفتي، محمد أمين (2007)، **أسس بناو المناهج و تنفيذاتها**، الكعبة البانيه، دار المسيره للنشر و التوزيع و الكعبه، عمان، الاردن.
- النور، أحمد يعقوب (2007)، **القياس و التقويم في التربيه و علم النفس**، دار الجنادرية للنشر و التوزيع، عمان - الأردن.
- ژدهر ب زمانئ فنكليزي:**
- Berg, R. 2022, Effect size in statistics – the Ultimate Guide, <https://www.spss-tutorials.com/effect-size/>
- Cambridge dictionary (2022) **Cambridge Advanced Learner's Dictionary & Thesaurus**, Cambridge University Press <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/effectiveness>.
- Cano, F. & Hewitt, H. E. (2000): "**Learning and thinking styles: An analysis of their interrelationship and influence on academic achievement**". Educational Psychology, Vol. 20 Issue4, PP. 413-430.
- Cohen, J. (1962). The statistical power of abnormal-social psychological research: A review, **Journal of abnormal and social psychology**, 65, 145 – 153. □
- Harrison and Bramison (2008) "**intellectual style, Theory and classroom implication**" New York Cambridge university press. □
- Harypursat, R (2005). The thinking styles of it students and practitioners, thesis of master, university of Kwazulu-Natal.
- Murphy, R. (1988). **Social Closure: The Theory of Monopolization and Exclusion**. New York: Oxford University Press. □
- Mey, J. (1993). **Pragmatics An Introduction**. Oxford: Blackwell.
- Rani & Agarwal, (2015). **Thinking styles: an overview**, an intrernational of art & higher education a refereed research journal, vol 4 / no2. □
- Schäfer, T & Schwarz, M. (2019), **The Meaningfulness of Effect Sizes in Psychological Research: Differences Between Sub-Disciplines and the Impact of Potential Biases**, Department of Psychology, Chemnitz University of Technology, Chemnitz, Germany.
- Stanly, J. & Kenneth D. Nopkins (1972). Educational and Psychological Measurement and Evaluation, Prentice-Hall publishing, 4th Ed, New Jersey, U.S.A.
- Wijana, I Dewa Putu. (1996). **Pragmatics Basics**. Yogyakarta: Andi Offset.
- الزويبي، عبدالجليل ابراهيم و بكر، محمد الياس و الكنانى، ابراهيم عبدالحسن (1981)، **الإختيارات و المقياس النفسيه**، دار الكتب للكتاب و النشر، جامعه الموصل، العراق.
- الزيود، نادر فهمي، النمر، عصام يوسف (2005)، **مبادئ القياس و التقويم في التربيه**، الكعبة الباليه، دار الفكر للنشر و التوزيع، عمان، الاردن.
- الشمري، أحلام فاجل مصلح، (2018). **اير توجيف النموذجي (ريديسب) و (هاريسون و برامسون) في تحصيل قواعد الفه العربيه و تنميه مهارات التفكير العلمى لدى كالبات المرحله الاعداديه (دراسه مقارنه)**، اگروه دكتوراه غير منشوره، جامعه ديال، عراق.
- صبح، محمد حسن حسن (2015). **اساليب التفكير و علاقتها بالقدره على اتخاژ القرار لدى معلمى المرحله الابتدائيه**. مجله كليه التربيه ب بور سعيد، مصر.
- الصمادى، عبدالله، و الدرايب ماهر (2004). **القياس و التقويم النفسى و التربوى بين النظرية و التطبيق**، الكعبة الاولى، دار وائل للنشر و التوزيع، عمان، الاردن.
- الفاهر، زكريا محمد، و ئخرون (1999). **مبادئ القياس و التقويم في التربيه**، الكعبة الاولى، دار البقافه للنشر، عمان، الاردن.
- عامر، رياج حامد يوسف، (2006). **تكوير منهجيه تقييم اير البيئي بما يتلاوم مع حاجه المجتمع**، (رساله ماجستير غير منشوره) - كليه الدراسات العليا - جامعه النجاح - نابلس.
- عباس، محمد خليل و آخرون (2007)، **مدخل الى مناهج البحث في التربيه و علم النفس، الكعبة الاولى**، دار المسيره للنشر و التوزيع و الكعبه، عمان، الاردن.
- عباس، محمد خليل و ئخرون (2009). **مدخل الى مناهج البحث في التربيه و علم النفس**، ك2، دار المسيره، عمان.
- عبدالرحمن، سعد (2008)، **القياس النفسى بين النظرية و التطبيق**، ك5، هبه النيل العربيه للنشر و التوزيع، القاهره.
- العزواى، رحيم يونس كرو (2007). **المنهل في العلوم التربويه، القياس و التقويم في العمليه التدريسيه**، ك1 عمان، الاردن.
- العساف، صالح بن حمد (1986). **المدخل الى البحث في العلوم السلوكيه، شركه الهبيكان، الرياج، السعوديه**.
- عكيه، محسن على (2008). **الإستراتيجيات الحديده في التدريس الفعال**. دار الصفاو، مصر.
- عكيه، محسن على (2009). **البحث العلمى في التربيه مناهجه و ادواته و وسائله الاحصائيه**، دار المناهج للنشر و التوزيع، عمان، الاردن.
- عكيه، محسن على (2016). **التعلم اமாக و نماذج حديده**، ك1، دار صفاو للنشر و التوزيع، عمان.
- علام، صلاح الدين محمود (2006). **الإختيارات و المقياس التربويه و النفسيه**، الكعبة الاولى، دار الفكر للنشر و التوزيع، عمان - الأردن.
- علام، صلاح الدين محمود (2007). **القياس و التقويم التربويه و العمليه التدريسيه**، دار الفكر للنشر و التوزيع، عمان - الأردن.
- فليح، نورالدين حيدر، (2019). **فاعليه برنامج تعليمى على وفق نظريه العبو المرقي في تحصيل ماده قواعد الفه العربيه و تنميه الدافعيه الأكاديميه عند كلاب الصف الخامس الئدى**. اگروه دكتوراه، غير منشوره، جامعه بغداد، عراق.
- الكبيسي، عبدالواحد حميد (2007). **القياس و التقويم يحديدات و مناقشات**، الكعبة الاولى، دار جريير للنشر و التوزيع، عمان، الاردن.
- مرزوك، احمد محمد (2016)، **اساليب التفكير و علاقتها بالاتجاهات التصبييه عند كلبه الجامهه**، رساله ماجستير، جامعه بغداد.



تأثير استخدام نموذج هاريسون وبرامسون على تحصيل الكلاب في اللغة الإنجليزية وادابها في التداوليه.

المخلص:

هدف البحث التعرف على فاعليه انموذج هاريسون و برامسون (Harrison & Bramson) في تحصيل كلبه المرحله الرابعه في قسم اللغه و الادب الكردي في ماده براغماتيه. اعتمد الباحثان التصميم التجريبي للمجموعات المتكافئه ذا الاختبار البعدي. اشتمل مجتمع البحث على كلبه الصف الرابع/ القسم اللغه و الادب الكردي/ كليه التربيه الاساس بجامعة دهوك للسنة الدراسيّه (2021 - 2022) البالغ (75) كالب و كالبه مقسمين الى مجموعتين (ا) و (ب) بشكل عشوائي. حيب درس كلبه المجموعه التجريبيه (ب) البالغ عددهم (38) كالب و كالبه على وفق انموذج هاريسون و برامسون، و درس كلبه المجموعه الجابگه (ا) البالغ عددهم (37) كالب و كالبه بحسب الكريقه الاعتياديّه المتبعه. اعد الباحثان اختياريا تحصيليا اشتمل (40) فقره و استخراجا الخصائص السيكومتريه له. و بعد الانتهاو من التجريه التي استغرقت فصلا دراسيا كاملا، كبق الباحثان الاداه و استخراجا البيانات و اجريا التعامل الاحصائي باختبار (t.test) معها. افهرت النتائج ان انموذج هاريسون و برامسون له تأثير كبير على تحصيل كلبه المجموعه التجريبيه، موازنه باقرانهم في المجموعه الجابگه.

الكلمات المفتاحيه: التأبير، النموذج، انموذج هاريسون وبرامسون، القواعد.



THE EFFECT OF USING THE HARRISON & BRAMSON MODEL ON STUDENTS' ACHIEVEMENT IN KURDISH LANGUAGE AND LITERATURE IN PRAGMATICS.□

ABSTRACT:□

The aim of the research is to identify the effectiveness of the Harrison & Bramson model in improving the achievement of fourth-grade students in the Kurdish Language and Literature department in a pragmatics subject. The researchers adopted the experimental design of equal groups with a post-test. The research sample included fourth grade students/ Department of Kurdish Language and Literature at the College of Basic Education at the University of Duhok for the academic year (2021-2022), totaling (75) male and female students, divided into two groups (A) and (B) randomly. The (38) students of the experimental group (B) were taught according to the Harrison and Bramson model, and the students of the control group (A), numbering (37) students, were taught according to the usual method used. The researchers prepared an achievement test that included (40) items and determined its psychometric characteristics. After the completion of the experiment, which lasted a full semester, the researchers applied the tool, extracted the data, and conducted the analysis using the (t-test) with it. The results showed that the Harrison and Bramson model had a significant impact on the achievement among the students of the experimental group compared to their peers in the control group.

KEYWORDS: Influence, Model, Harrison and Bramson Model, Grammar.



ⁱ نيزيكرتين بابتهتي خواندني بو بابتهتي پراگماتيكي (كو بتني ل پولا جوارئ دهيتته خواندن)، بابتهتي زمانقانييي يه.

ⁱⁱ نهف بهريزين لخورئ بوون:

ماموستا	ناسنافئ زانستي	تايبهتمندي	جهئ كاري
1. د. عهبدولسهلام نهجمهدين عهبدوللا	پروفيسورئ هاريكار	زمانقاني	زانكوييا زاخو
2. د. زيرين خورشيد سهليم	پروفيسورا هاريكار	پراگماتيكي	زانكوييا دهوك/ كوليژا پهروهردا بنيات
3. م. زيمار سهعدللا محهمه	ماموستا	پراگماتيكي	زانكوييا دهوك/ كوليژا پهروهردا بنيات - ئاكريئ

ⁱⁱⁱ ژمارهبيين ب ئنگيلزي ئامازنه بو بهندين تافيكريئ.

^{iv} دنهفان ئامانجان دا، ههرچهنده ژمارا پيدفي بو بهندا تافيكريئ بدهستقه نههينايئ، ئي ژبه گرنگيا ئامانجان فهكوله ب بهندين تافيكريئ ههژمارتن.

^v فهكوله پيشوهخت دگهل ماموستايا بابتهتي پراگماتيكي ل كوليژا پهروهردا بنيات/ ئاكريئ ريكهفتيه كو د وانهگوتنا بابتهتي پراگماتيكي دا بابتهتهكي پتر ل پيشيا فهكولهري بيت، ز بو مهبهستا نهف تافيكرنه ههمي بابتهتي نهزموني بخوفه بگريت.